

JOHN THOMPSON: CURSO MODERNO PARA EL PIANO

ENSEÑANDO A TOCAR A LOS DEDITOS

NOTA A LOS PADRES

ESTE ES EL PRIMER LIBRO DE PIANO DE SU NIÑO.

Como padre, tiene usted el derecho de esperar progresos en él. Si los padres ayudan al maestro, entusiasmándolo e interesando al niño en cada lección, el resultado hablará por sí mismo.

Después que el niño aprenda un ejemplo, incítelo a que ilumine los dibujos con lápices de colores. Las palabras han sido añadidas a los ejemplos musicales, para ayudarle a interpretar el espíritu de la melodía. Léaselos, pues, y explíquese el significado. Estas melodías fueron cuidadosamente escritas y procuróse conservarlas de tal manera simples, que estuvieran dentro del alcance del tamaño de la mano de un niño, que es, naturalmente, muy pequeña. Ayúdele a tocar con el ritmo debido, y aunque usted no toque, se divertirá; trátelo y verá!

Los padres que toquen el piano, aunque sea un poco, deben consultar un libro complementario ENSEÑANDO A TOCAR A LOS DEDITOS llamado TEACHING LITTLE FINGERS TO PLAY ENSEMBLE. Es este un libro aparte que contiene un acompañamiento para duetos, arreglados para suplementar las armonías de ENSEÑANDO A TOCAR A LOS DEDITOS. Usando el libro suplementario los padres y maestros pueden tocar DUE-TOS con el discípulo, quien posiblemente encontrará los estudios pianísticos algo solitarios al principio. Es también uno de los medios más deliciosos de gozar la música en el hogar, y en añadidura, desarrolla la estricta observancia del ritmo, facilitando, también, la lectura de las notas.

Un libro parecido puede usarse después de algunos meses de estudio. Es el llamado A TUNEFUL DUET ALBUM FOR THE FIRST YEAR por John Thompson Jr. Contiene trece melodías familiares arregladas para duetos, de manera que el alumno de primer grado pueda tocar duetos con sus padres, maestro o discípulo adelantado. (Vease la cubierta posterior de este libro). Puede usted conseguir estos libros con los profesores de música o con cualquiera de las casas de música.

The Willis Music Company

Cincinnati, Ohio 45201

EL PENTAGRAMA GRAN

Clave de Sol

Siempre se coloca al final de una pieza

Clave de Fa

LAS NOTAS

- ♩ Negra o Cuarta —1 tiempo ♪ Blanca con puntillo —3 tiempos
- ♫ Blanca o Media —2 tiempos ○ Redonda o Unidad —4 tiempos

TIEMPO

El Ritmo o Tiempo es indicado por los números colocados al principio de cada pieza.
 El número superior indica cuantos tiempos en cada compás.
 El número inferior indica la CLASE de nota que vale un tiempo.

Dos tiempos en cada compás



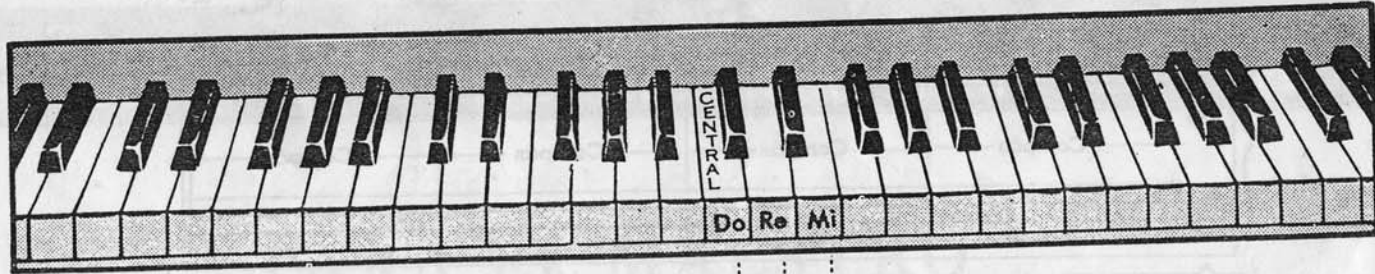
Tres tiempos en cada compás

Quatro tiempos en cada compás

Copyright, MCMXXXVI, by the Willis Music Co., Cincinnati, Ohio
 Copyright, MCML
 International Copyright Secured



RELACIONANDO LAS TECLAS CON LAS NOTAS (DO, RE, MI).



Grupo de la mano derecha para esta pieza



Encuentre DO RE MI en otras partes del teclado

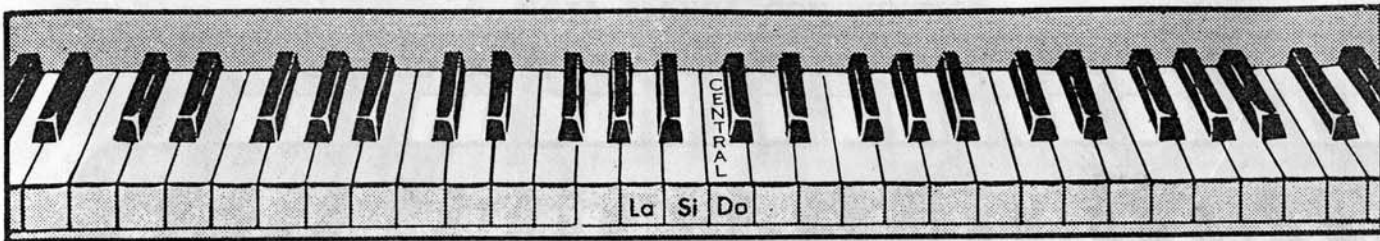
Fiesta De Cumpleanos



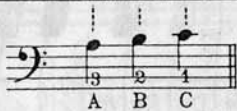
Fuerte Debil

A - qui voy, fe - liz soy,

Lle - go a la fies - ta.



Grupo de la mano izquierda para esta pieza.



Encuentre LA SI DO en otras partes del teclado.



Balada



DOS NOTAS EN AMBAS DIRECCIONES DESDE EL DO CENTRAL



Cuando el rabito del Do Central está hacia arriba tóquese con la mano derecha.
Cuando el rabito del Do Central está hacia abajo tóquese con la mano izquierda.

Grupo de la
mano izquierda

Grupo de la
mano derecha

El Beis-bol

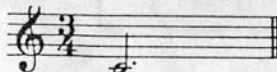



TRES NOTAS EN AMBAS DIRECCIONES DESDE EL DO CENTRAL
 NOTA BLANCA CON PUNTILO



NOTA BLANCA CON PUNTILO

(Nota de tres tiempos)



Detenida 3 tiempos (1, 2, 3)
 Un Puntillo añada la mitad
 del valor de la nota que
 le antecede a la misma nota.



Grupo de la M. I. Grupo de la M. D.

El Cartero



El numero superior indica
 que deben contarse 3
 tiempos en cada compas.

El numero inferior indica
 que cada nota negra vale
 un tiempo.

El ritmo de 3/4 tiene una
 nota acentuada y dos
 debiles.

Fuerte Débil Débil

Musical notation for the first system of the song. The treble clef staff has a 3/4 time signature. The notes are quarter notes with accents: 'Car-te-ro' (Forte), 'soy' (Débil), 'Me-es-pe' (Débil), and 'ras;' (Débil). The bass clef staff has a 3/4 time signature with fingerings 1, 2, 3, 4 indicated below the notes.

Musical notation for the second system of the song. The treble clef staff has a 3/4 time signature with fingerings 1, 2, 3, 4, 3, 2 indicated above the notes. The notes are quarter notes: 'To-dos los di-as mis car-tas ve-rás..'. The bass clef staff has a 3/4 time signature with fingerings 4, 3, 2, 1 indicated below the notes.



4. + > ++.

RITMO DE CUATRO CUARTOS - 4/4



Marca tu mismo los GRUPOS de la mano la derecha
y la izquierda

La Lluvia



4 tiempos en cada compás

La nota negra vale 1 tiempo

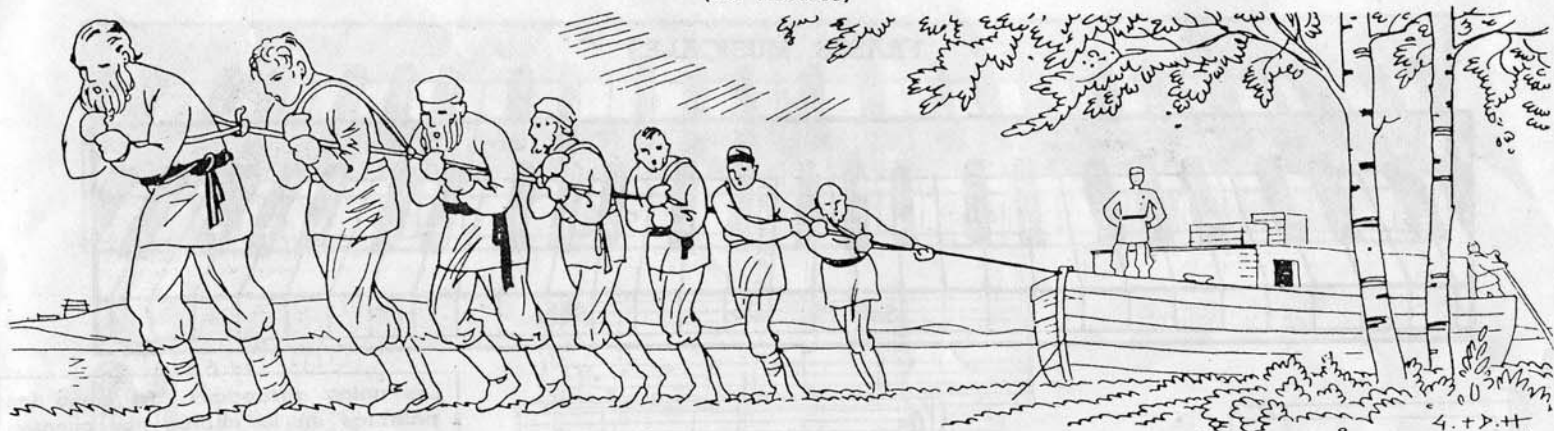
El ritmo de 4/4 tiene un tiempo marcado y tres débiles.

Tip-tip, tap-tip, las go-ti-tas de la llu-via lle-gan,

Y los vien-tos tris-te-men - te sus-car - cio - nes lle-van..



(La Menor)



Canción De Los Boteros Del Volga

LA MEDIA NOTA PUNTEADA

EN RITMO DE 4/4

La música puede ser ALEGRE (cuando está escrita en tono mayor) y TRISTE (cuando el tono es menor). Esta famosa canción folklórica Rusa es un ejemplo del tono TRISTE.

Hace ya mucho años, antes que hubiese barcos de vapor, los campesinos que vivían en las orillas del Río Volga halaban barcazas cargadas con pesada mercancía, a lo larga del Río de una población a los villorios vecinos.

El esfuerzo de aquellos infelices dedicados a esta labor era terrible. Mientras que luchaban contra la corriente, aligeraban su trabajo cantando los tristes acordes de esta rítmica melodía.

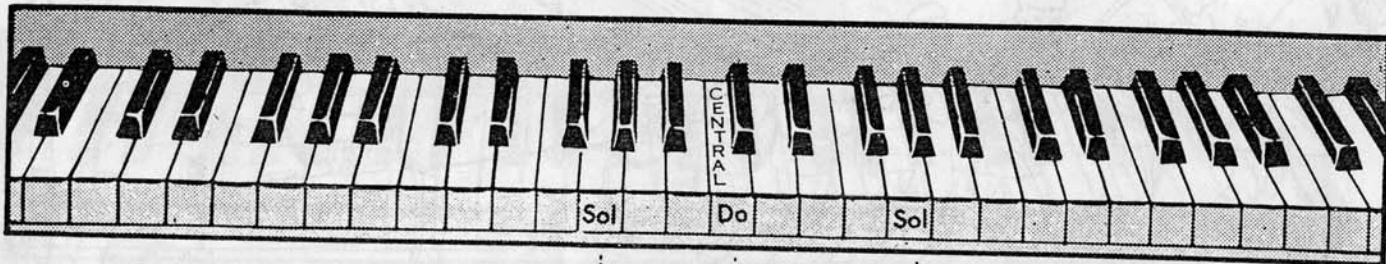
Tra-ba-je - mos! Oh, tra-ba-je - mos! Si

can-tas, can-tas tu des-can-sa rás.

W.M.Co. 8217



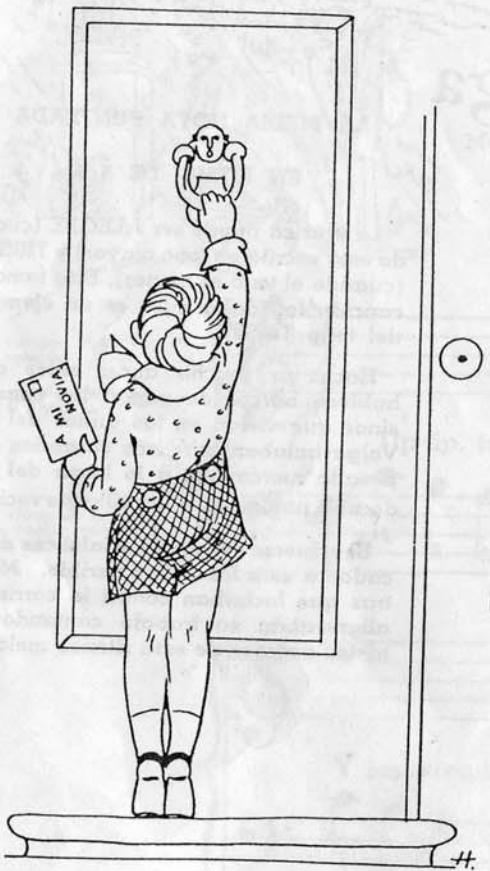
FRASES MUSICALES



Grupo de la M. I. Grupo de la M. D.

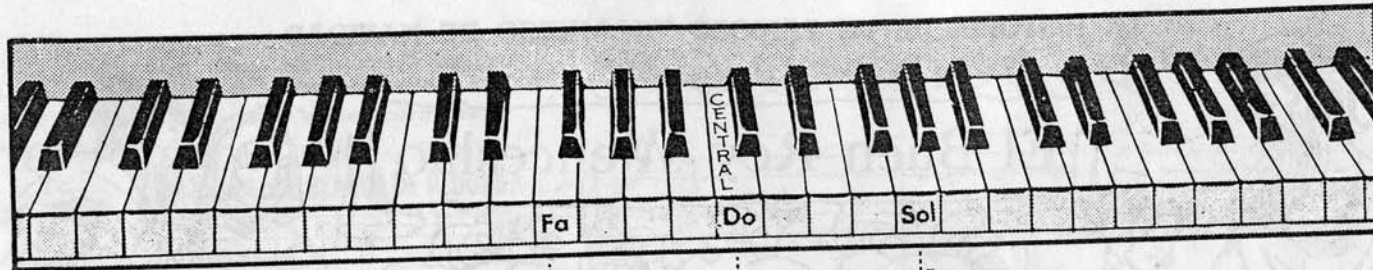
Los notas agrupadas, así como las palabras en los libros nos cuentan historias cuando forman grupos. Una línea curva sobre un grupo de notas indica las ORACIONES MUSICALES llamadas FRASES.

NOTAS REPETIDAS



Un Mensaje

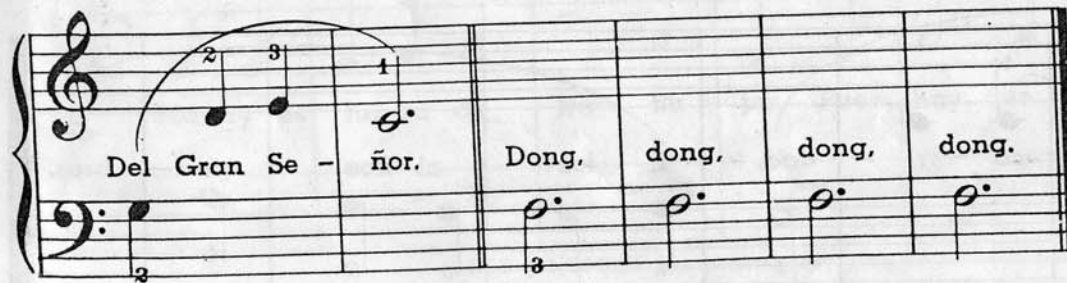
Canción Folklorica Inglesa



Grupo de la M. I. Grupo de la M. D.



Campanas



4. +

LA HISTORIA DE UN FAMOSO VILLANCICO DE NAVIDAD

4 + > +



El Buen Rey Wenceslao

Esta antiquísima melodía era una de las favoritas de los cantantes populares durante la Navidad, los cuales pedían limosna hace muchos siglos. Está basada en la leyenda del Rey Wenceslao, el Santo, Rey de Bohemia en el Siglo décimo. En la fiesta de Sn. Esteban, (26 de Dic.), este bondadoso rey buscaba a los pobres, dándoles limosnas.



Canción de Navidad Inglesa

Wen-ces - la-o el Rey sa - lió Des-de la ma - ña - na

Pa-ra ha - cer la ca - ri - dad, A los ni-ños po - bres.

Canción Matinal

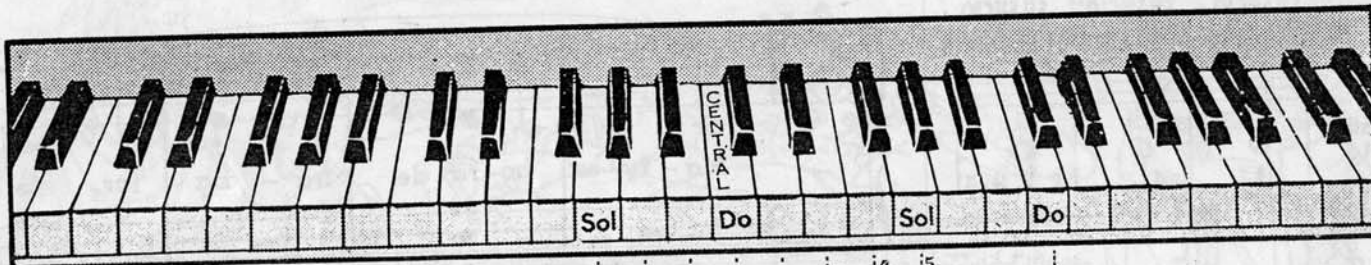
En las anotaciones musicales existen signos llamados SILENCIOS que indican cuando y durante cuanto tiempo los dedos deben permanecer inmóviles.

SILENCIOS	SILENCIO DE NEGRA	SILENCIO DE BLANCA	SILENCIO DE REDONDA
Valor correlativo con la NOTA TIEMPOS	1	1, 2	1, 2, 3, 4



LEA y NOMBRE las cuatro notas que, en relación con el Do Central, van encima y abajo de él. Cuente conforme vaya tocando.

LA MANO IZQUIERDA SOBRE LA DERECHA



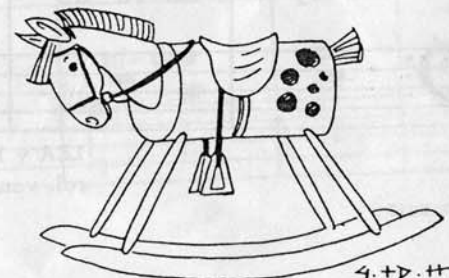
Musical notation for the first exercise. The treble clef has notes G4, A4, B4, C5 with fingerings 1, 2, 3, 4, 5. The bass clef has notes G3, F3, E3, D3 with fingerings 4, 3, 2, 1. A slur covers the first two measures. Below the notes, it says 'Grupo de la M. I. Grupo de la M. D. Pase la M. I. sobre la D.'





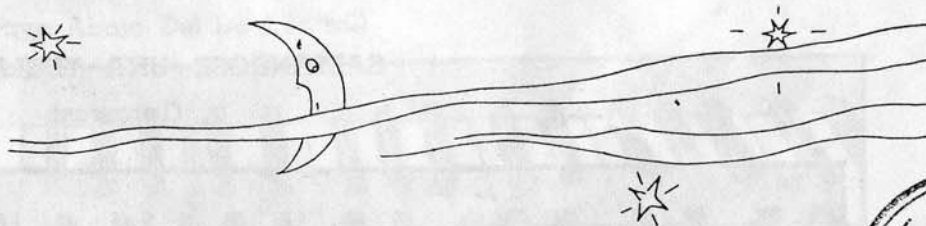
Lupe Y Roberto

Musical notation for the song 'Lupe Y Roberto'. The treble clef has notes G4, A4, B4, C5 with fingerings 1, 3, 5, 4, 3, 2, 5. The bass clef has notes G3, F3, E3, D3. The lyrics are 'Lu - pe Ro - ber-to co - rrien-do es-tar - ran'.

Musical notation for the second exercise. The treble clef has notes G4, A4, B4, C5 with fingerings 1, 3, 5, 2. The bass clef has notes G3, F3, E3, D3 with fingerings 4, 3, 2, 4, 3, 2. The lyrics are 'En el ve - ra-no se M. I. di - ver-ti - ran. M. I. sobre'.



El valor de una corchea  es de la mitad de el de una negra. Tóquense DOS corcheas  a CADA tiempo.



Volando A La Luna

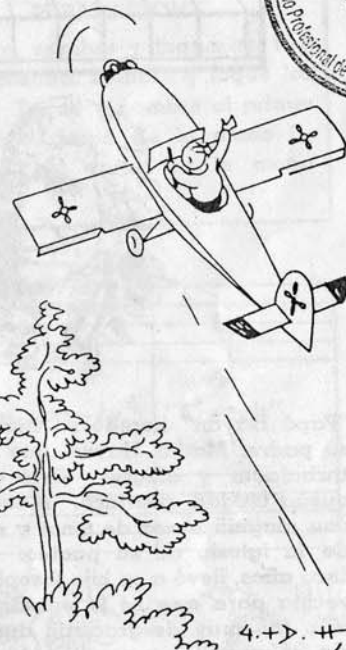
Canción Folklórica Americana
(Adaptada)



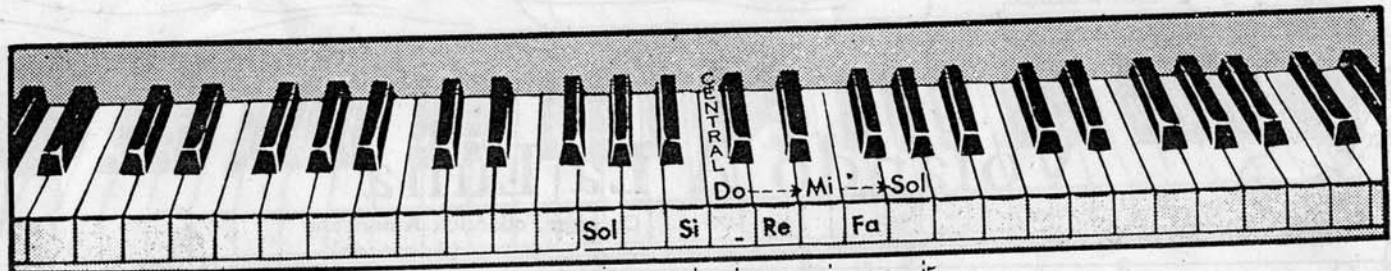
¿Vo - la - re - mos
pront - o, pront - o, pront - o?



¿A la lu - na
pront - o lle - ga - re?



SALTANDOSE UNA TECLA BLANCA
(Terceras)



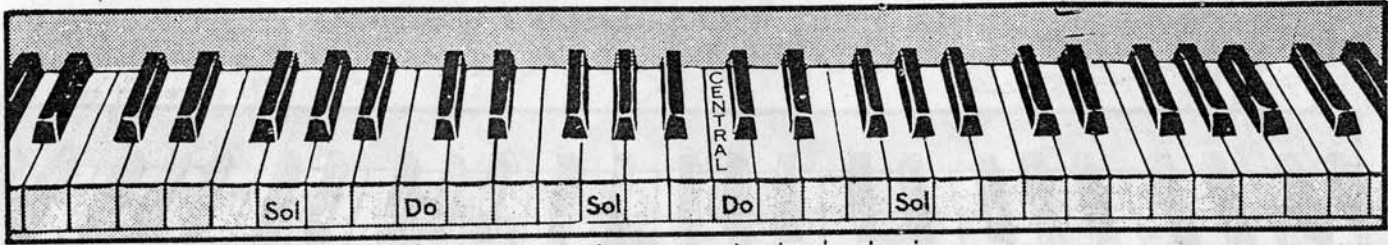
Grupo de la M. I. Grupo de la M. D.
Saltándose 1 tecla blanca Saltándose 2 teclas blancas

Melodia
(De la Sinfonía Sorpresa)

"Papá Haydn" heredó su humor y genio de su padre, Matías Haydn, que era un hombre trabajador y alegre. Vivió en Rohrau, pequeña ciudad austriaco. Matías Haydn tenía una magnífica voz de tenor y era el organista de la iglesia de su pueblo. A la edad de cinco años, llevó a su hijo Joseph a una ciudad vecina para que se le enseñara música. El niño fué muy desgraciado durante su estancia, y una día, a resultas de una broma, le dejaron en la calle toda la noche durante una tormenta. A la mañana siguiente fué a casa de un amigo suyo, peluquero y barbero, quien le permitió que se quedase en el desván. Fué aquí en donde, usando un harpsicordio viejo y abandonado Haydn estudiaba durante las noches frías, cuando el viento y la nieve se infiltraban a través de las rendijas del techo. Después de muchos años de estudio y trabajo, compuso muchas de las obras musicales más deliciosas de todos los tiempos.

Pa-pá Hay-dn ya mu-rió, Pe-ro no lo he vis-to yo
Su me-mo-ria vi-vi-rá, Siem-pre en mi cor-a-zón

(Una Octava Abajo Del Do Central)



2d Grupo M.I. 1r Grupo M.I.

PREPARACION
 Encuentre, nombre y toque los tres sol. Encuentre, nombre y toque los tres do. Toque y nombre el primer y segundo grupo de la mano izquierda y el grupo de la mano derecha.

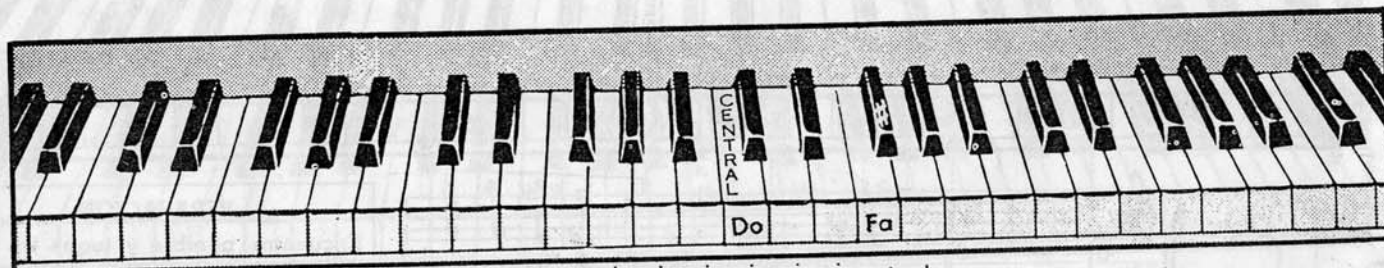
El Pato Y La Rana

"Quack," "quack," "quack" can-ta el pa-to, "Quack"

"Croak," "croak," "croak!" la ra-ni-ta, "Croak!"



LA TECLA NEGRA LLAMADA SOSTENIDO



A este signo # se le llama SOSTENIDO. En esta pieza lo encontrarás en el primero y quinto compás en frente de FA. Este signo indica que en lugar de tocar la tecla blanca de FA, toques la negra que está a su derecha.



Grupo de la M. I. Grupo de la M. D.



Barquitos De Papel



En las a - guas de mi tie - rra los ve - le - ros via - jan,

Y en mi ti - na los bar - qui - tos de pa - pel se van.

A Mi Trineo



Cuando el signo de SOSTENIDO # está entre la clave y el tiempo, se convierte en esta pieza. Todos los FA deben convertirse en sostenidos—tóquese en la tecla negra de FA.



En la nie - va blan-ca ve rás,



Que fe - liz te des li - zá rás.



4 + 4 + #

LA SOSTENIDO DESPUES DE LA CLAVE
 DIVERTIMENTO EN LA CLAVE DE SOL
 (La Ligadura)



La Mariposa



La ma-ri-po-sa en el di-a,

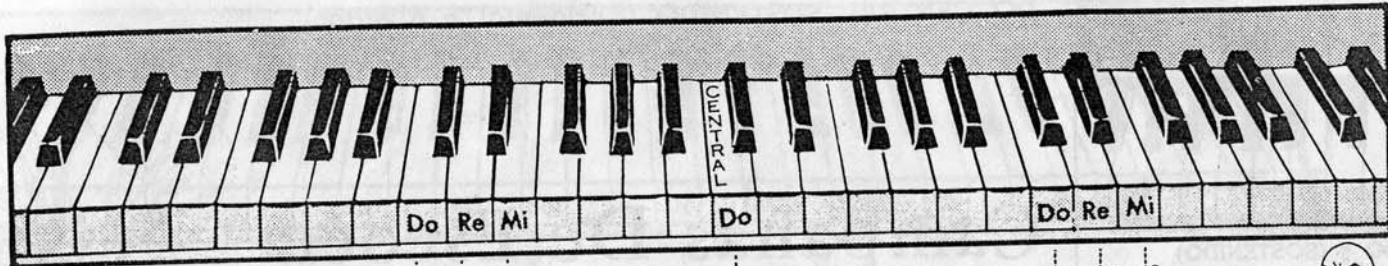
jue-ga, vue-la. so-bre las flo-res pe-que-ñas

del jar-dín..

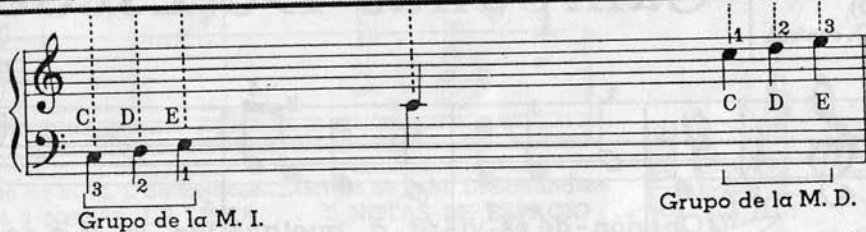
LA LIGADURA

La ligadura es una línea curva que junta una nota con otra de la misma tonalidad, e indica que la segunda nota debe conservar su tiempo sin levantar la tecla.

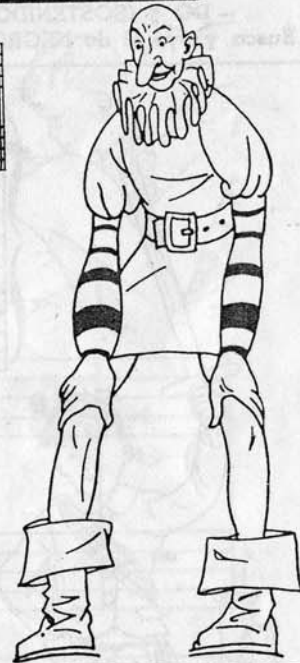
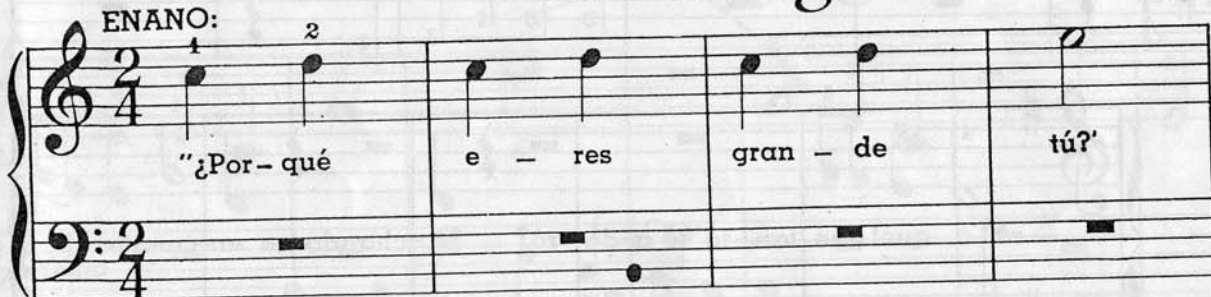




PREPARACION
Encuentre las teclas del grupo de la M. I.; diga respectivamente sus nombres y tócalas. Haz después lo mismo con el grupo de la M. D.



La Pregunta





Campanas De Escocia



Antigua Canción Escocesa

¿Oh dón-de es-ta-rá a quéel que tan-to te a-do-ro? Oh, dón-de es ta

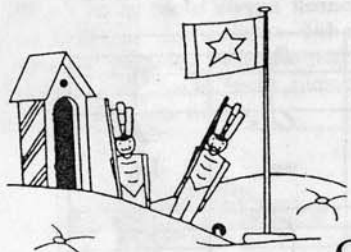
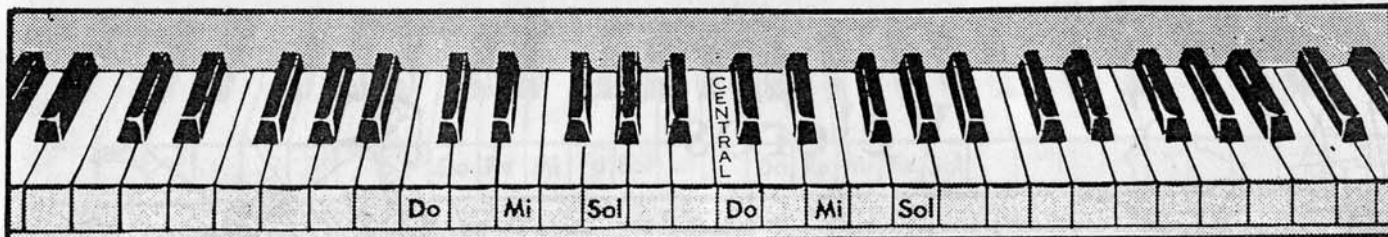
-rá a quéel que tan-to te a-do-ró? Lu-chando se en-cuentra
quiera

Dios que vuel-va ya; Y qui-sie-ra que pronto e-se has-ta mí.
vol-vi



SALTANDOSE LAS TECLAS BLANCAS

(Triada)



Grupo de la M. I. Saltandose
2 NOTAS DE LINEA

Grupo de la M. D. Saltandose
2 NOTAS DE ESPACIO

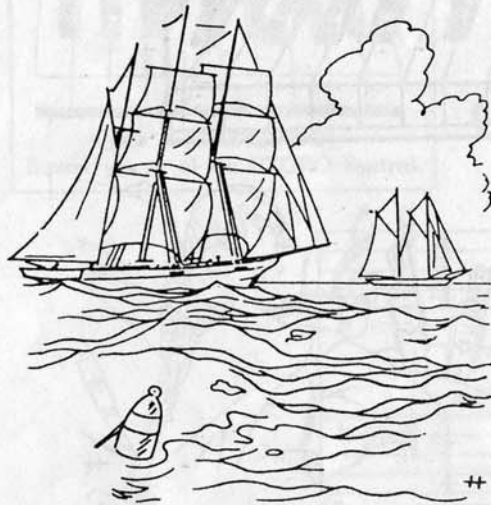


Soldados De Juguete



ALGUNOS COMPASES EMPLEANDO AMBAS MANOS

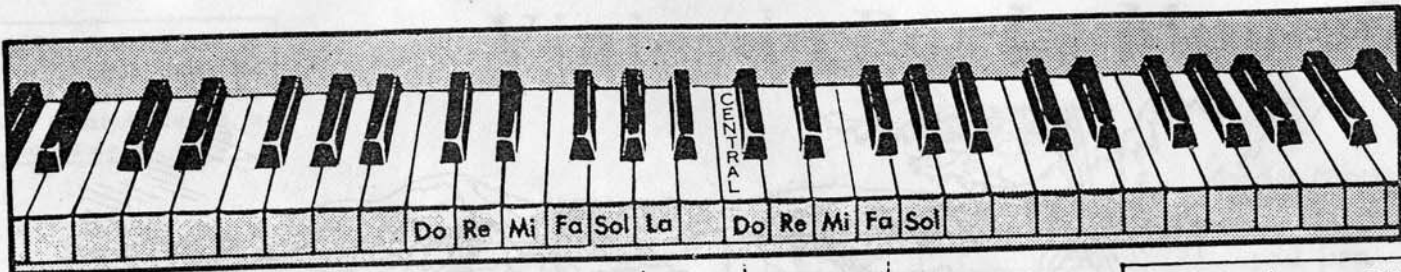
Veleros



Musical notation for the first system, featuring a treble and bass clef in 3/4 time. The lyrics are: "Ve-o los bar-cos de ve - la,"

Musical notation for the second system, featuring a treble and bass clef in 3/4 time. The lyrics are: "Sobre las o - las del mar. Quie-ro sa - ber ha-cia

Musical notation for the third system, featuring a treble and bass clef in 3/4 time. The lyrics are: "don - de Los vien-tos los lle - va - rán."



Este b es la tecla negra llamada BEMOL. Indica que debes tocar la primera tecla negra a la izquierda de la tecla blanca el LA en esta pieza.

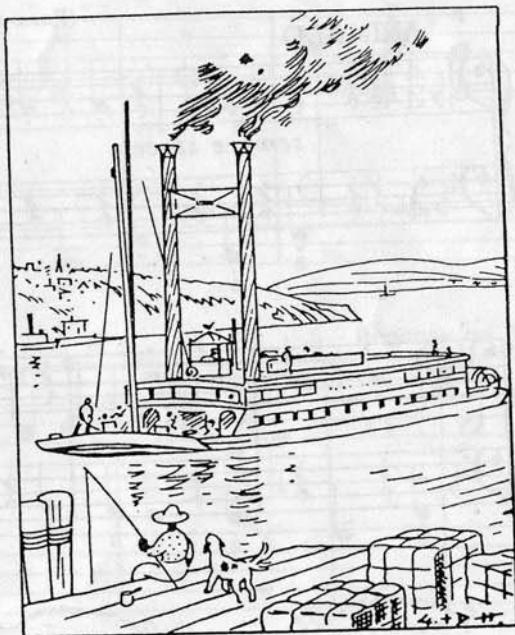


Este signo ♮ es un NATURAL, que indica, que cuando los veas antes de una nota que ha sido tosada en una tecla negra, debes tocarla en su NATURAL, es decir, en la tecla blanca.

Barcos De Vapor

En el Mis-sis-sip-pi bar-cos de va-pór,

“Chug, chug, chug,” na-ve-gan sin te-mor.



DUET



Viniendo Por La Montaña

SEGUNDA

(Para el maestro o discipulo ligeramente adelantado)

ANIMADO

4. +. +.

sempre stacc.

Repítase ad lib.



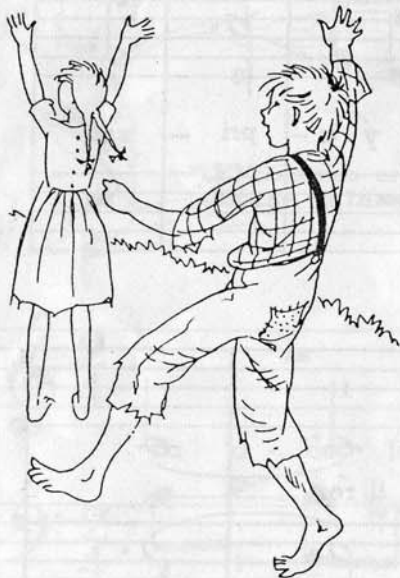
SI BEMOL despues de la clave indica que todos los SI se deben tocar en la tecla negra a la izquierda de la tecla blanca de SI.

Viniendo Por La Montaña

PRIMERA

Canción Montañesa del Sur

ANIMADO



Musical notation for the first system, measures 1-4. Treble clef, bass clef, 4/4 time signature, one flat. Fingerings: 1, 2, 3, 5, 3, 2, 1.

Musical notation for the second system, measures 5-8. Treble clef, bass clef, 4/4 time signature, one flat. Fingerings: 3, 5, 3, 2, 1, 2, 5, 4.

Repítase ad lib.

Musical notation for the third system, measures 9-12. Treble clef, bass clef, 4/4 time signature, one flat. Fingerings: 3, 2, 1, 2, 1, 2, 3, 2, 1, 2, 1. M.I. markings are present.

Escalando



Yen-do hacia a - rri-ba y a - pri - sa

M. I.
sobre

lle - ga - re,

Y en la cum-bre mas al - ta, te en-con-tra - re.

M. I.
sobre

(LA - Sostenido)



"La" Sostenido es la primera tecla NEGRA a la DERECHA de La.



Grupo M. I.

Grupo M. D.
Saltándose las notas de ESPACIO Fa y Fa y La.

La Abeja



La a - be - ja | que del cam - po sa - ca la miel,

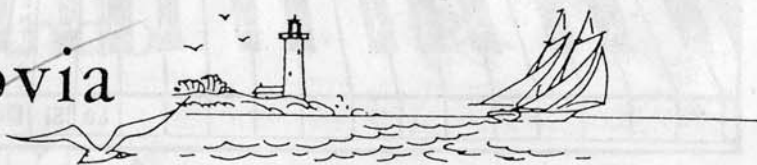
Pi - ca - rá a los ni - ños que se por - ten mal.

COMIENZO CON EL RITMO DEBIL

Esta pieza, comienza con un tiempo débil — el último ritmo en un compás. Debes, por lo tanto, acentuar el primer ritmo después de la línea divisoria. Los tiempos faltantes del primer compás estarán en el último compás de la pieza.



Mi Novia



(Canción Escolar)

Musical notation for the first system of the song. It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a 3/4 time signature and contains the melody with lyrics: "Mi no-via se va por los mar-es. Mi". The bass staff has a 3/4 time signature and contains the accompaniment with lyrics: "Mi no-via se va por los mar-es. Mi".

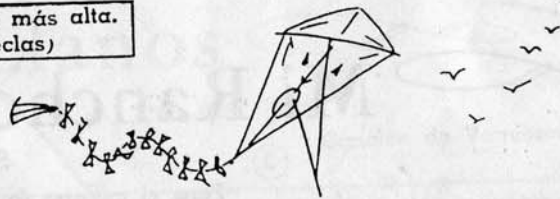
Musical notation for the second system of the song. It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a 3/4 time signature and contains the melody with lyrics: "no-via se a le-ja sin mí. Mi no-via se". The bass staff has a 3/4 time signature and contains the accompaniment with lyrics: "no-via se a le-ja sin mí. Mi no-via se".

Musical notation for the third system of the song. It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a 3/4 time signature and contains the melody with lyrics: "va por los mar-es, n, Oh trai-gan-me mi no-via a mí." The bass staff has a 3/4 time signature and contains the accompaniment with lyrics: "va por los mar-es, n, Oh trai-gan-me mi no-via a mí." The system ends with a double bar line.

8..... significa: tóquese una octava más alta.
(Octava — ocho teclas)



Vacaciones



Ya vuel-ven los dí-as de va-ca - ción; ya voy a vol - ver a ju -

The first system of music is in 3/4 time. The treble clef staff contains the melody with lyrics: 'Ya vuel-ven los dí-as de va-ca - ción; ya voy a vol - ver a ju -'. The bass clef staff contains the accompaniment. Fingerings are indicated by numbers 1-3. An '8' above the first measure indicates an octave shift.

gar; las nu-bes son blan-cas co - mo u-na - flor, ven,

The second system of music continues the melody and accompaniment. The treble clef staff contains the melody with lyrics: 'gar; las nu-bes son blan-cas co - mo u-na - flor, ven,'. The bass clef staff contains the accompaniment. Fingerings are indicated by numbers 1-3. An '8' above the first measure indicates an octave shift.



va - mos a ju - gar.

The third system of music concludes the piece. The treble clef staff contains the melody with lyrics: 'va - mos a ju - gar.'. The bass clef staff contains the accompaniment. Fingerings are indicated by numbers 1-3. An '8' above the first measure indicates an octave shift.

DUET

Mi Rancho En Los Llanos

SEGUNDA

Para el maestro (o alumno ligeramente adelantado)

Lento, con mucha expresión

Canción de Vaqueros

The musical score is written for piano and bass clef. It consists of three systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. Fingerings are indicated by numbers 1-5. There are several circled letters (A, B, C, D, E, F, G, H) marking specific sections of the music. The piece is titled 'Mi Rancho En Los Llanos' and is the second part ('SEGUNDA') of a duet. It is intended for a teacher or an advanced student and is described as 'Lento, con mucha expresión' (Slow, with much expression). The subtitle is 'Canción de Vaqueros' (Cowboy Song).

Mi Rancho En Los Llanos

PRIMERA

Lento, con mucha expresión

Canción de Vaqueros

(A) 1 2 3 4 4 5 1 2 3
 Qui-sie-ra es-tar yo en el vie jo lu-gar en don-de mi a morque dó; a llá don- sol brilla
 de el

(B) 1 1 2 4 4 1 2
 con gran ful-gor, a llá don-de el cie-lo es a - zul. ¿Cuán-do vol-ve-ré a

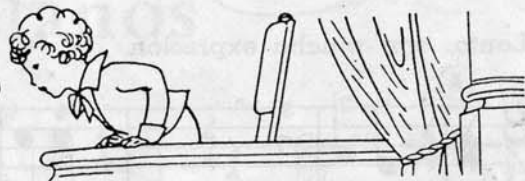
(C) 3 2 1 1 2 5 4 3 2 3 2
 ver-te mi vie-jo lu-gar? Qui-sie-ra es-tar yo en el vie - jo lu-gar en don-de mi novia que-dó.

(D) 3 2 1 1 2 5 4 3 2 3 2
 (E) 1 2 3 4 4 3 1 2
 (F) 1 1 2 1 4 4 1 2 3 2 1
 (G) 1 2 3 4 4 3 1 2
 (H) 1 2 3 1 2

CRUZANDO LA MANO IZQUIERDA SOBRE LA DERECHA



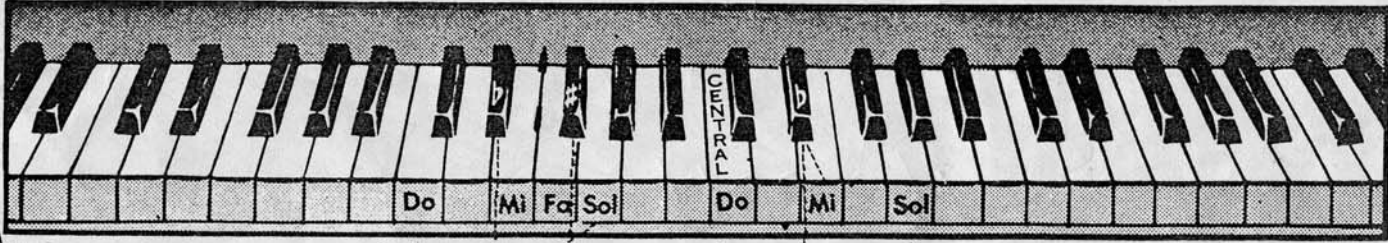
¿Cuidate Mago?



Musical notation for the first system, measures 1-2. The treble clef staff contains the melody with lyrics "Ma-go, ma-go, di me tú,". The bass clef staff contains accompaniment with fingerings 3, 3, 3 and markings "M. I. Sobre" in dashed boxes.

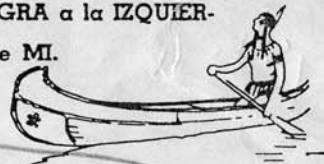
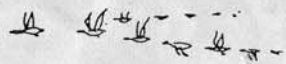
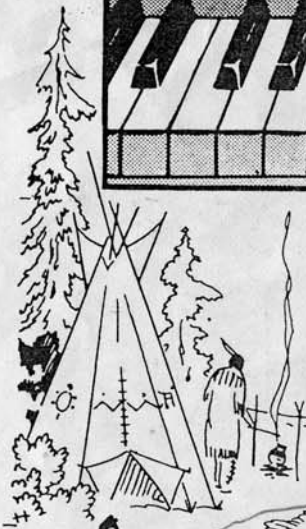
Musical notation for the second system, measures 3-4. The treble clef staff contains the melody with lyrics "¿To-dos los pa-í-ses te co-no-cen-ya?". The bass clef staff contains accompaniment with fingerings 5, 4, 3, 2, 1 and 5, 4, 3, 2, 1.

Musical notation for the third system, measures 5-8. The treble clef staff contains the melody with lyrics "Si los pla-tos se te caen, ¡Bue-na cuen-ta al amo tu le en-tre-ga-rás!". The bass clef staff contains accompaniment with fingerings 3, 3, 3, 3, 1, 2, 3, 4, 4 and markings "M. I. Sobre" and "M. D. Sobre" in dashed boxes.



Tóquense ambas teclas juntas

M. D. Mi bemol es la primera tecla NEGRA a la IZQUIERDA de la tecla blanca de MI.



Tambores Indios